




AUTOMAZIONE ELETTROMECCANICA PER BASCULANTI, PORTONI SEZIONALI E AD ANTA
 AUTOMATISME ELECTROMECANIQUE POUR BASCULANTES, PORTES SECTIONNELLES
 ELECTROMECHANICAL AUTOMATION FOR SPRING-BALANCED DOORS, SECTIONALS DOORS, AND SWING DOORS
 ELEKTROMECHANIK AUTOMATION FUER GETRENNTEN TOREN, WAAGESCHALEN, FLÜGELTOREN
 AUTOMACION ELECTROMECCANICA PARA BASCULANTES, PORTONES SECCIONALES Y BATIENDES

 **Polivalente e semplice:**
 Gruppo premontato per l'automazione di portoni sezionali, verticali ed orizzontali, basculanti a molle o contrappesi. Installazione semplice e guidata con accessori e piastra di fissaggio regolabile.

Sicuro:
 Motoriduttore irreversibile con sblocco per apertura manuale guide e staffe zincate regolabili; trasmissione a catena per ridurre al minimo gli ingombri.

Completo:
 Finecorsa meccanica, quadro elettrico incorporato con luce di cortesia, ricevitore radio e regolatore di forza, soft-start e soft-stop, collegamenti per tasto per blocco di emergenza e fotocellule.


affidabile:
 Non necessita di manutenzione per la semplicità di costruzione e l'affidabilità dei materiali usati.

 **Polyvalent and simple:**
 Pre-assembled group for the automation of sectional spring-balanced doors.
 Easy guided installation with accessories and adjustable clamping plate.

Safe:
 Irreversible gear-motor with release for manual opening, adjustable galvanized slides and brackets; chain drive to minimize the dimensions.

Complete:
 Mechanical limit switches, built-in control unit with courtesy light, radio receiver and strength adjustment, soft start and soft stop, connection for emergency stop push-button and photocells.


Reliable:
 No maintenance need for the construction easiness and materials reliability employed.

 **Mehrfach anwendbar und einfach:**
 Vorgebaute Gruppe für die Automation von getrennten, vertikalen und horizontalen Toren, Flügeltoren, Waageschalen mit Feder oder Gegengewicht. Einfache Installation mit Anleitung, Zubehör und einstellbarer Befestigungsplatte.

Sicher:
 Nicht umkehrbares Motoruntersetzungsgetriebe mit Entblockierung für manuelles Öffnen, verzinkte einstellbare Führungen und Bügel; Kettenübertragung, um die Hemmnisse auf ein Minimum zu reduzieren.

Komplett:
 Mechanische Endschalter, eingebaute Elektroschrank mit Notlicht, Radioempfänger und Kraftregler. Soft-start und soft-stop, verbindungen für Notknopf und für photozellen.

Zuverlässig:
 Benötigt keine Wartung aufgrund der Einfachheit der Konstruktion und der Zuverlässigkeit der verwendeten Materialien.

 **Polyvalent et simple :**
 Groupe pré-monté pour l'automatisation des portes sectionnelles, verticales et horizontales, portes à battants, basculantes à ressorts ou à contre-poids. Installation simple et guidée avec accessoires et plaque de fixation réglable.

Sure :
 Motoréducteur irréversible avec déblocage pour ouverture manuelle, rails et supports galvanisés réglables; transmission à chaîne pour réduire l'encombrement au minimum.

Complet :
 Arrêts de fin de course mécaniques, carte électronique incorporée avec lumière de courtoisie, récepteur radio et régulateur de puissance, ralentissement en fin de course, connections pour pousoir d'arrêt d'urgence et pour photocellules.

Fiable :
 Grâce à sa simplicité de construction et à la fiabilité des matériaux utilisés, il ne nécessite aucun entretien.

 **Polivalente y simple:**
 Grupo premontado para la automación de portones basculantes a muelles, verticales y horizontales. Instalación sencilla y guiada con accesorios y placa de fijación regulable.

Seguro:
 Motorreductor irreversible con desbloqueo para abertura manual, guías y abrazaderas galvanizadas regulables, transmisión a cadena para reducir al mínimo las dificultades.

Completo:
 Topes mecánicos, cuadro eléctrico incorporado con luz de cortesía, receptor radio y regulador de fuerza, soft start y soft stop, conexiones para pulsador para bloqueo de emergencia y fotocélulas.

Fiable:
 No necesita mantenimiento gracias a la simplicidad de la construcción y la calidad de los materiales usados.

**CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTICAS TECNICAS**

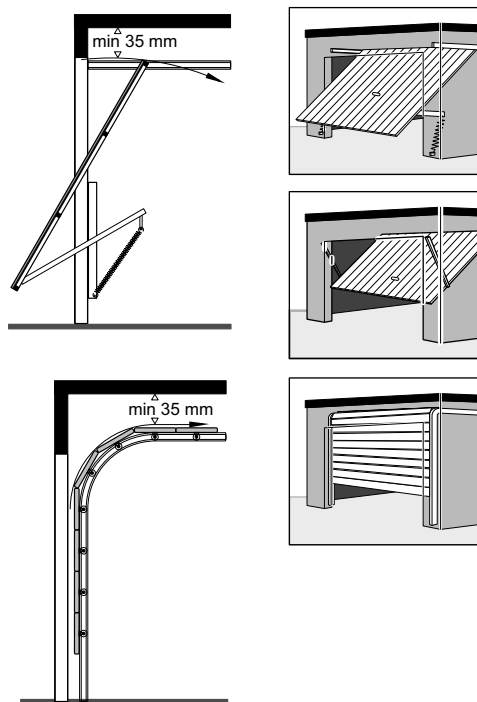
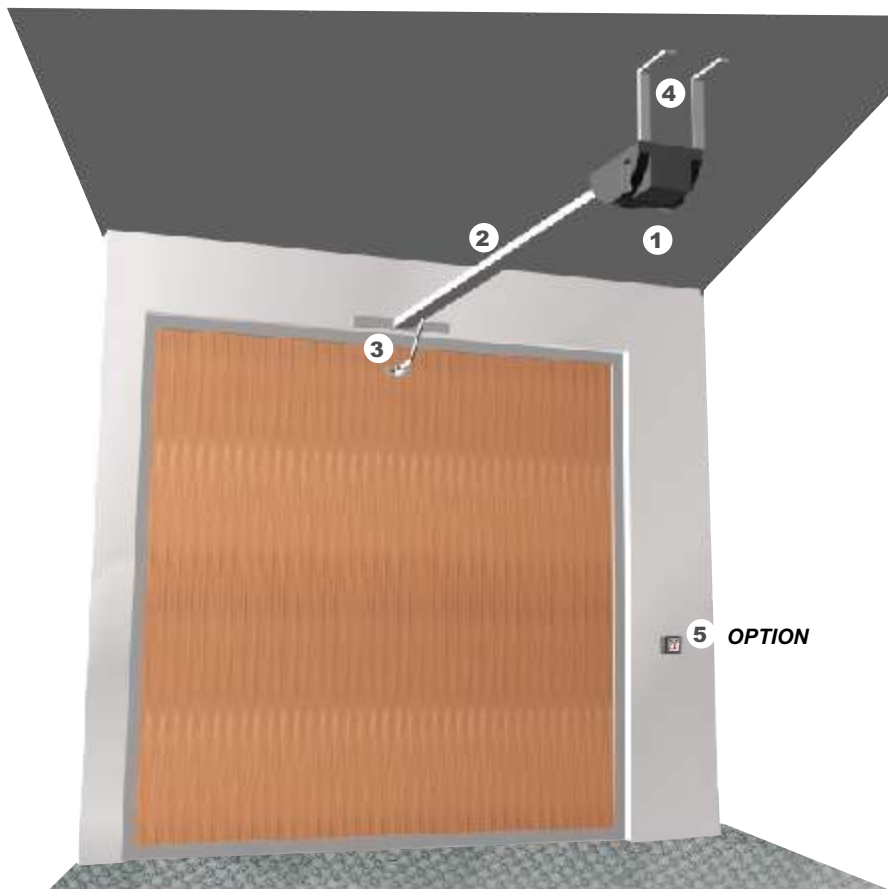
		Rallye 60	Rallye 120
Alimentazione - Tension - Power supply - Netzanschluß - Alimentación	V	230V ~ 50Hz 24V AC	230V ~ 50Hz 24V AC
Motore - Moteur - Moteur - Getriebe - Motor		110	320
Potenza - Puissance moteur - Power consumption - Motorleistung - Potencia	W		
Protezione termica - Protection thermique - Thermic protection - Wärmeschutz - Protección térmica	°C	135°C	
Temperatura di esercizio - Température de fonctionnement - Working temperature	°C	-35° - +80°C	
Betriebstemperatur - Temperatura de trabajo			
Funzionamento - Entrainement - Operation - Betrieb - Funcionamiento		Catena - Chaîne - Chain - Kethentyp - Cadena	
Distanza max dal soffitto - Encombrement min au plafond - Head room required	mm	35	
Mindesteinbauhöhe - Espacio min requerido desde el techo a la puerta			
Dimensioni porta - Dimensions de la porte - Door dimensions - Torfläche - Dimensiones puerta	max	m ²	6
Spinta - Poussée - Push - Treibkraft - Empuje	max	N	600
Lunghezza totale - Longueur totale - Total lenght - Antriebslänge gesamt - Longitud total	Mm		3210
Peso - Poids - Weight - Gewicht - Peso	Kg	16	17,5

RALLYE

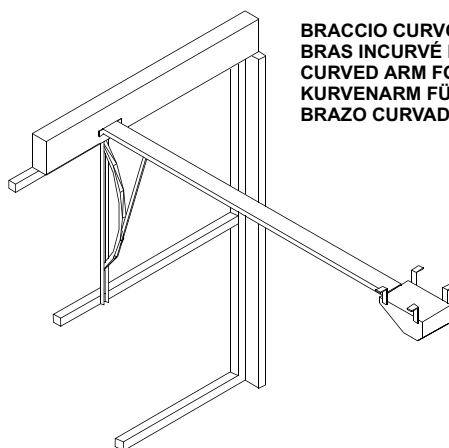
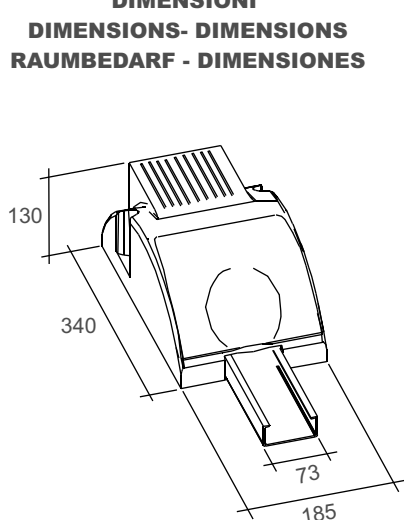
SCHEMA FUNZIONALE

SCHÉMA DE PRINCIPE - OPERATIONAL DIAGRAM - FUNKTIONSPLAIN - ESQUEMA FUNCIONAL

- | | | | | |
|---|---|---|---|--|
| 1 RALLYE completa di:
• Centrale elettronica
• Luce di cortesia
• Ricevitore radio
• Antenna | 1 RALLYE
• Centrale électronique
• Lumière de courtoisie
• Récepteur radio
• Antenne filaire | 1 RALLYE
• Electronic control unit
• Warning light
• Radio Receiver
• Aerial | 1 RALLYE
• Elektroschrank
• Blinkleuchte
• Funkempfänger
• Antenne | 1 RALLYE
• Cuadro electrónica
• Luz de cortesia
• Receptor radio
• Antena |
| 2 Guida di scorrimento catena | 2 Rail de la chaîne | 2 Chain slideway | 2 Gleitführung von der kette | 2 Guía de deslizamiento cadena |
| 3 Staffa di trascinamento | 3 Patte d'entraînement | 3 Bracket drive | 3 Fortschaltungsbügel | 3 Abrazadera de arrastre |
| 4 Staffa ancoraggio motore | 4 Pattes de fixations | 4 Motor clamp | 4 Abspannbügel vom motor | 4 Abrazadera de arlage motor |
| 5 Selettore a chiave | 5 Contacteur à clé | 5 Key contactor | 5 Schlüsselschalter | 5 Selector de llave |



**DIMENSIONI
DIMENSIONS- DIMENSIONS
RAUMBEDARF - DIMENSIONES**



**BRACCIO CURVO PER BASCULANTE A CONTRAPPESI
BRAS INCURVÉ POUR PORTE BASCULANTE NON DÉBORDANTE
CURVED ARM FOR INWARD-GOING SWING DOORS
KURVENARM FÜR KIPPTOR
BRAZO CURVADO PARA PUERTA BASCULANTE**

PRODOTTI
PRODUITS
PRODUCTS
ERZEUGNIS
PRODUCTOS



PROTECO S.r.l.
Via Neive, 77 - 12050 CASTAGNITO (CN) ITALY
Tel. +39 173 10111 - Fax +39 0173 210199
www.proteco.net - E-mail: info@proteco.net

**SCHEDA TECNICA - DONNEES TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTICAS TECNICAS**